

基于跨文化意识思考初中英语阅读教学

韩石磊

平泉一中附属实验学校

[摘要]概述初中英语教育培养跨文化意识的意义。分析初中英语阅读教学在培养跨文化意识上的缺陷。结合实例,探究初中英语阅读教学中跨文化意识的培养策略。认为教师在初中英语阅读教学过程中应重视培养学生的跨文化意识,以提升其对英语及背景文化的认知。

[关键词]跨文化意识; 初中英语; 阅读教学

[DOI] 10.12252/j.issn.2096-627X.2021.12.2292

随着新课程改革的开展,英语阅读教学不仅仅在高中英语教学中占有重要地位,在初中英语教学中也受到了越来越多的重视,教育部门开始要求初中英语教师在教学过程中重视培养学生的跨文化意识,以免其在应用英语的过程中带有过于浓重的本土化色彩。这不仅仅是教育的要求,更是全球化发展趋势下培养综合性人才的根本要求,对学生的成长及适应社会的能力有着重要意义。

一、初中英语教学培养跨文化意识的意义

语言学习必须建立在了解文化的基础上,只有对语言背后的文化有充分的了解,语言学习才算是落到实处且能够学以致用。我国初中生的母语是汉语,基础英语交流能力则是其必须掌握的技能。英、汉两种具有明显差异的语言背后是两种截然不同的文明,由于发源地及发展过程的差异性,两种文明在文化上具有极强的独立性。而习惯了以中华文化为基础培养出的思维进行思考的学生在学习、使用英语时往往因对英语文化的了解有限而面临着大量难题。因此,教师在教学过程中应重视培养学生的跨文化意识,使其真正做到学以致用。跨文化意识是指对本民族文化有差异或冲突的文化现象、风俗、习惯等有充分且正确的认识,并在认识的基础上接受及适应。目前跨文化意识主要在语言学习领域得到推广,这就需要教师首先意识到初中英语教育过程中培养跨文化意识的意义。

二、初中英语阅读教学在培养跨文化意识上的缺陷

尽管当前的初中英语教学逐渐开始重视培养学生的跨文化意识,但在实际教育过程中还存在一些问题,严重影响了学生跨文化意识的培养。

(一) 教师未建立相应的文化观念

要帮助学生在初中英语学习过程中培养跨文化意识,教师需要首先作出表率,尽可能将西方文化带入自己的思维习惯(王忠华2018)。但由于受到各方面原因限制,如教师本身对西方文化了解程度有限,以及习惯以东方文化作为思考依据等,在教学过程中容易产生过度渗透本民族文化的现象,面对教材中一些西方文化特色也容易站在东方文化的角度上进行评判。这种做法尽管会强化学生的民族意识,但并不适用于英语教学。由于初中生心智发育尚不成熟,因此强化民族意识会导致其下意识站在本民族文化角度评判西方文化,难以以客观的态度学习。

(二) 跨文化意识培养得不到应有的重视

跨文化意识培养直到近年来才被提出,此前初中英语教师的教育思想长期处于应试教育的影响下,因此在教学过程中尚不能及时端正教育态度,对培养跨文化意识重要性的认识不足,加之平时授课习惯把初中英语教学重点放在语言知识框架的建立上,只求学生能够掌握知识体系,对知识背后的文化了解程度则不重视(徐2019),这很难帮助学生在过程中养成相应的跨文化意识,也极易使其在学习过程中感到枯燥、乏味,失去学习英语的兴趣。

(三) 文化了解不足

一部分教师本身是十分愿意且乐于进行学生跨文化意识培养的,但受客观条件影响,存在无法更加深入了解西方文化的问题。教师尽管想帮助学生培养跨文化意识,奈何自己的了解程度有限,在教育过程中对涉及西方文化典籍、历史风情、文化习俗、名人轶事及当代流行文化的讲解往往只能停留在表

面,无法达到应有的深度,这就使在跨文化意识培养工作上达不到相应的力度,未能帮助学生深层次地认识并了解西方文化,影响了跨文化意识培养工作的效果。

三、初中英语阅读教学中学生跨文化意识的培养策略

(一) 挖掘词汇中的文化底蕴

英语教学是围绕词汇展开的,任何句型、句式及段落都是由或多或少的单词组成的,因此词汇往往具有一定的文化负载量。东西方文化具有较大的差异,两种文化中均有对方文化不存在的内容及概念,因而会出现某些词汇在对方文化中并没有指代的内容。如汉语中的“太极”“道”等词语在英语中并没有相应的词汇,这是因为西方文化根本就没有这些概念,同时英语中的大臣(powerful minister)在汉语中也没有相对应的词。汉语中的“侠”与英语中的“knight(骑士)”在行为方式及习惯上较为类似,但也有本质的差别:前者没有身份限制,且得不到官方正式承认;后者则在统治阶级中拥有一定的地位(刘燕梅2017)。因此,在初中英语教学过程中,首先要做的是尝试从词汇中挖掘文化底蕴。以仁爱版初中《英语》八年级(下)中的单词“culture(文化)”为例,教师在教给学生这一单词时,要使学生明白culture指的是西方国家中的文化、文明,主要是指西方国家或群体表现出的custom(风俗)、faith(信仰)、art(艺术)等的统称,某种意义上也包括music(音乐)、literature(文学)等,与我国“文化”一词的意义相似,但在范围上又有各自细微的区别。

(二) 运用文化差异了解中西方文化

21世纪以来,社会的飞速发展及科学技术的应用使得各种新兴文化层出不穷,同时这些文化也随着经济全球化的发展得以广泛传播。不同的文化很好地展现出了不同民族的差异性,因而培养跨文化意识要以正确认识并理解不同的文化为基础,并学会欣赏这些文化。我国在数千年的发展中也诞生了富有民族特色的文化形式,而在西方文化发展过程中同样出现了在形式上具有一定相似度的文化产物。以仁爱版初中《英语》八年级(下)Unit5Topic1中的Beijing Opera为例,京剧是我国影响最大的戏曲剧种之一,至今已有200多年的历史,它流传全国,影响甚广,有“国粹”之称。对此,教师在教学中可引导学生了解自己国家的经典文化,并乐于向他人介绍、传播。

(三) 帮助学生认识生活细节中的文化差异

中华文明在历经数千年的发展后形成了灿烂的中华文化,在称呼、饮食、衣着、行为习惯等方面均产生了自己的一套准则,这套准则与西方的相关内容之间存在显著差异,受此影响下的人民在生活细节上也有所不同。因此,帮助学生培养跨文化意识,从生活细节入手是一个很好的方法。

结语

初中英语教育阶段进行跨文化意识的培养对于学生学习英语而言具有非常重要的意义,不仅有利于他们英语学习活动的开展,而且能帮助他们培养英语学科核心素养,了解英语背后的文化与含义,真正做到学以致用。

参考文献:

[1]刘燕梅.2017.基于跨文化交际在初中英语教学中的渗透[J].当代教育实践与教学研究(电子版),(5):193.